

IT Aspiratore Nasale pratico e delicato e Ricambi morbidi

Fare riferimento alle istruzioni prima dell'uso.

⚠ Periodo di validità 5 anni

Igiene nasale è importante specialmente nei bambini più piccoli, non ancora in grado di soffiarsi il naso autonomamente. Dato che un **nasino chiuso** rende **difficile l'allattamento e impedisce al piccolo di dormire serenamente**, è buona norma mantenere il nasino sempre pulito e libero. L'aspiratore nasale PhysioClean di Chicco permette l'eliminazione delle secrezioni nasali in eccesso, che possono impedire al bambino di respirare bene, in modo pratico e delicato. La **forma ergonomica** agevola la mamma durante l'utilizzo e il **beccuccio morbido** è particolarmente indicato per il nasino sensibile e delicato dei più piccoli.

Dispositivo monouso (monopaziente). Vietato il riutilizzo: possibili infezioni e mancata funzionalità.

La confezione contiene:

- A. Corpo ergonomico dell'aspiratore nasale, con presa antiscivolo.
- B. Parte di congiunzione per il tubo.
- C. 3 Beccucci anatomici monouso morbidi, adatti alla narice sensibile e delicata del neonato, con aperture laterali ANTI OCCLUSIONE (sistema brevettato), che permettono sempre una completa aspirazione delle secrezioni. Ogni ricambio è sigillato singolarmente per garantire la massima igiene.
- D. Tubo flessibile.
- E. Boccaglio di aspirazione.
- F. Bustina richiudibile.

MODO D'USO

- 1) Lavare bene le mani prima del suo utilizzo.
- 2) Prima del primo utilizzo e dopo ogni uso lavare accuratamente il corpo e la parte di congiunzione dell'aspiratore in acqua tiepida con sapone neutro, sciacquare bene e lasciare asciugare.
- 3) Unire il boccaglio di aspirazione al tubo flessibile.
- 4) Unire l'altra estremità del tubo alla parte di congiunzione.
- 5) Unire la parte di congiunzione al corpo ergonomico dell'aspiratore.
- 6) Unire e fissare il beccuccio anatomico al corpo dell'aspiratore.
- 7) Installare eventualmente la Soluzione Fisiologica PhysioClean nel nasino del bambino secondo istruzioni.
- 8) Appoggiare l'estremità del beccuccio anatomico nella narice del bambino.
- 9) Aspirare regolarmente dal boccaglio, per la rimozione delle secrezioni nasali in eccesso. Ripetere la stessa operazione nell'altra narice.
- 10) Dopo ogni uso rimuovere il beccuccio anatomico contenente il filtro e gettarlo.

AVVERTENZE

Verificare che le parti staccabili siano ben connesse tra loro. Utilizzare solo in presenza di un adulto e tenere lontano dalla portata dei bambini. Contiene piccole parti che possono essere ingerite. Attenzione! Pericolo di soffocamento del bambino. Conservare a temperatura ambiente. Non utilizzare se il beccuccio o le altri parti sono danneggiate. Non sterilizzare a caldo. Il prodotto è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico. Se ne sconsiglia l'uso da parte di soggetti immuno depressi o immuno soppressi. Segnalare al fabbricante e all'autorità competente dello stato di riferimento qualsiasi grave incidente.

	Dispositivo medico
	Marchio CE
	Codice di riferimento a catalogo del prodotto
	Fabbricante
	Lotto di produzione
	Data di scadenza
	Data di produzione
	Manuale di istruzioni
	Non usare se la confezione è danneggiata

RICAMBI

Ogni confezione contiene 3/10 beccucci monouso morbidi con filtro assorbente. Da utilizzarsi come ricambio per l'aspiratore nasale PhysioClean di Chicco. Ogni ricambio è sigillato singolarmente per garantire la massima igiene. I beccucci sono stati studiati per adattarsi perfettamente alle narici delicate dei più piccoli.

Dispositivo monouso (monopaziente). Vietato il riutilizzo: possibili infezioni e mancata funzionalità.

EN Nasal Aspirator soft and easy and soft nozzles

Please read the instructions before use.

⚠ Validity: 5 years

Nasal hygiene is especially important in very young babies because in the first few months of life, a baby breathes mainly through its nose and doesn't know how to blow it yet. Babies cannot blow their noses and this affects their sleep, their feeding, and their own general comfort and that of their family. **If baby's nose is blocked, he will suffer from a real discomfort when eating, drinking or sleeping.** PhysioClean nasal aspirator allows the elimination of nasal secretions that can bother the baby. It offers an immediate solution for mothers to keep the nose unblocked and allow the baby to breathe freely, making it easier to sleep and feed. Its **ergonomic shape** with grip helps mother and the **nozzles**, made of soft and flexible materials, fit for baby's sensitive and delicate nose. The disposable nozzle, with pre-inserted absorbent filter, ensures **maximum hygiene**. It is a medical device. Store in a dry, cool place.

It contains:









- A. Nasal aspirator body with ergonomic handle and soft grip.
- B. Bottom part of nasal aspirator.
- C. 3 Disposable anatomical nozzles with ANTI OCCLUSION fissures (Patented system), sealed individually.
- D. Flexible tube.
- E. Aspirating mouthpiece.
- F. Handy carrying case.

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1) Clean your hands thoroughly before use.
- 2) Before using for the first time, and after each use, wash the aspirator body and connector with warm water and a neutral soap, rinse well and leave out to dry.
- 3) Join the aspirating mouthpiece to the flexible tube.
- 4) Join the other end of the tube to the joining ring.
- 5) Insert the filter in the appropriate housing of the anatomical nozzle.
- 6) Join and fix the anatomical nozzle to the joining ring.
- 7) Squeeze some PhysioClean Physiological Solution into the child's nose following the instructions provided.
- 8) Insert the tip of the nozzle into the baby's nostril.
- 9) Regularly aspirate from the mouthpiece until all the mucus has been removed. Repeat the same operation with the other nostril.
- 10) After each use remove the anatomical nozzle, with filter, and throw it away.

WARNINGS

Check that the detachable parts are fitted correctly. Only use in the presence of an adult and keep out of reach of children. The product contains small parts that can be swallowed. Warning! Suffocation risks. Store at room temperature. Do not use if the nozzle or other parts are damaged. Do not hot sterilise. The product is destined for domestic use only. It is not recommended for use by immune depressed or immune compromised subjects. Report any serious accident to the manufacturer and to the competent authorities for the given country.

	Medical Device
	CE marking
	Product catalogue reference code
	Manufacturer
	Production Batch
	Expiring date
	Production date
	Instruction manual
	Do not use if package is damaged

SOFT NOZZLES FOR NASAL ASPIRATOR

It contains 3/10 soft and delicate nozzles sealed in singular pack. Chicco allows to take care of babies' sensitive nose with the highest hygiene, offering individually packed nozzle. The nozzles in soft and flexible plastic are designed to perfectly fit for the delicate nose of the baby.

Disposable device (for single patient use only). Do not reuse: risk of possible infections and loss of functionality.

ES Aspirador Nasal práctico y delicado y Recambio blandos

Consultar las instrucciones antes del uso.

⚠ Periodo de validez 5 años

La higiene nasal es importante especialmente en los niños más pequeños porque aún no pueden sonarse solos la nariz. Si los bebés tienen la **nariz tapada esto les dificulta la toma e impide al pequeño dormir tranquilamente**, es conveniente mantenerlos las fosas nasales siempre limpias y libres. El aspirador nasal PhysioClean de Chicco permite la eliminación de las secreciones nasales excesivas que pueden impedir al niño respirar bien, de modo práctico y delicado. La **forma ergonomica** facilita a la mamá su uso y la **boquilla blanda** está especialmente indicada para las fosas nasales sensibles y delicadas de los más pequeños. Las boquillas, con el filtro ya colocado, garantizan la **máxima higiene**. Se utiliza cada vez que las fosas nasales del niño están tapadas, varias veces al día, para mantenerlas siempre libres. Es conveniente realizar la aspiración nasal inmediatamente después de haber aplicado la solución fisiológica PhysioClean, por sus propiedades hidratantes de la mucosa nasal, acción que favorece la eliminación de las secreciones nasales excesivas. Es un dispositivo médico. Consérvese en un lugar fresco y seco.

La caja contiene:






- A. Aspirador Nasal con cuerpo ergonómico y sujeción antideslizante
- B. Parte de unión para el tubo
- C. Boquillas anatómicas desechables blandas, adecuadas para las fosas nasales sensibles y delicadas del bebé, con aperturas laterales ANTI OCCLUSIÓN (sistema patentado) que permiten siempre una aspiración completa de las secreciones. Cada repuesto está sellado individualmente para garantizar la máxima higiene.
- D. Tubo flexible
- E. Boquilla de aspiración
- F. Bolsita con cierre





MODO DE USO

- 1) Lavarse bien las manos antes de su uso.
- 2) Antes y después de cada uso, lave bien el cuerpo y la pieza de unión con agua templada y jabón neutro, enjuague bien y deje secar.
- 3) Unir la boquilla de aspiración al tubo flexible.
- 4) Unir el otro extremo del tubo a la parte de unión.
- 5) Unir la parte de unión al cuerpo ergonómico del aspirador.
- 6) Unir y fijar la boquilla anatómica al cuerpo del aspirador.
- 7) Aplicar la solución fisiológica PhysioClean en la nariz del niño según las instrucciones.
- 8) Apoyar el extremo de la boquilla anatómica en las fosas nasales del niño.
- 9) Aspirar regularmente desde la boquilla, para la eliminación de las secreciones nasales excesivas. Repetir la misma operación en la otra fosa nasal.
- 10) Después de cada uso, retire la boquilla anatómica que contiene el filtro y tirelo.

ADVERTENCIAS

Comprobar que las partes desmontables estén conectadas correctamente entre sí. Usar sólo en presencia de un adulto y mantener fuera del alcance de los niños. Contiene pequeñas partes que pueden ser ingeridas. ¡Atención! Peligro de asfixia del niño. Conservar a temperatura ambiente. No usar si la boquilla o las otras partes están dañadas. No esterilizar en caliente. El producto está destinado a uso exclusivamente doméstico. Se desaconseja el uso junto con agentes inmunodepresivos o inmunosupresores. Informe de cualquier accidente grave al fabricante y a las autoridades competentes del país correspondiente.

	Producto sanitario
	Marca CE
	Código de referencia en el catálogo del producto
	Fabricante
	Lote de producción

	Fecha de caducidad
	Fecha de producción
	Manual de Instrucciones
	No use el producto si el envase está dañado

REPUESTOS PARA ASPIRADOR NASAL

Cada caja contiene 3/10 boquillas desechables blandas con filtro absorbente. Para su uso como repuesto para el aspirador nasal PhysioClean de Chicco. Cada repuesto está sellado individualmente para garantizar la máxima higiene. Las boquillas han sido estudiadas para adaptarse perfectamente a las fosas nasales delicadas de los más pequeños.

Dispositivo desechable (para su uso en u solo paciente). Prohibida su reutilización: posibles infecciones y pérdida de funcionalidades.

PT Aspirador Nasal práctico e delicado e Peças Sobressalentes macias

Antes da utilização, leia as instruções.

⚠ Periodo de Validade 5 anos

A higiene nasal é importante especialmente para as crianças mais novas, que ainda não são capazes de assoar o nariz de forma autónoma. Um **nariz congestionado dificulta as operações de amamentação e impede que a criança durma serenamente**: é, portanto, uma boa prática manter o nariz sempre limpo e livre de muco. O aspirador nasal PhysioClean da Chicco permite a eliminação das secreções nasais em excesso, que podem impedir uma boa e correta respiração da criança, de maneira prática e delicada. A **forma ergonomica** facilita a aplicação e o **bico macio** é particularmente indicado para narizes sensíveis e delicadas como os das crianças mais novas. Os bicos, dotados de filtro, asseguram a **máxima higiene**. Deve ser utilizado sempre que as narinas da criança estiverem obstruídas, várias vezes ao dia se necessário, de forma a mantê-las sempre limpas e livres. Recomenda-se a aspiração nasal logo após a aplicação da solução fisiológica PhysioClean, com propriedades hidratantes para a mucosa nasal, ação que favorece a remoção das secreções em excesso. É um dispositivo médico. Guarde em lugar fresco e seco.

A embalagem contém:

- A. Corpo ergonómico do aspirador nasal, com pega anti-deslizante.
- B. Parte de junção para o tubo.
- C. 3 Bicos anatómicos descartáveis macios, apropriados para narinas sensíveis e delicadas do recém-nascido, dotados de aberturas laterais ANTI-OCCLUSÃO (sistema patentado), que permitem sempre uma completa aspiração das secreções nasais. Todas as peças sobressalentes são individualmente seladas para assegurar a máxima higiene.
- D. Tubo flexível.
- E. Bocal de aspiração.
- F. Pequeno invólucro para aberturas repetidas.

MODO DE USAR

- 1) Lavar bem as mãos antes de utilizar.
- 2) Antes da primeira utilização e após cada uso, lave meticulosamente o corpo e a parte de conexão do aspirador em água tépida com sabão neutro, enxágue bem e deixe secar.
- 3) Unir o bocal de aspiração ao tubo flexível.
- 4) Unir a outra extremidade do tubo à parte de junção.
- 5) Unir, a seguir, a parte de junção ao corpo ergonómico do aspirador.
- 6) Unir e fixar o bico anatómico ao corpo do aspirador.
- 7) Aplicar eventualmente a solução fisiológica Physio-Clean no nariz da criança de acordo com as específicas instruções.
- 8) Apoiar a extremidade do bico anatómico na narina da criança.
- 9) Aspirar regularmente através do bocal para uma correta remoção das secreções nasais em excesso. Repetir a mesma operação na outra narina.
- 10) Após cada uso, remova o bico anatómico que contém o filtro e deite-o fora.

ADVERTÊNCIAS

Certificar-se de que as partes removíveis estejam corretamente ligadas. Utilizar somente na presença de uma pessoa adulta e manter fora do alcance das crianças. Contém pequenas partes que podem ser acidentalmente ingeridas. Atenção! Perigo de sufocação para a criança. Conservar à temperatura ambiente. Não utilizar se o bico ou outros componentes estiverem danificados. Não esterilizar a altas temperaturas. O produto destina-se exclusivamente para uso doméstico. Não é recomendado o uso em indivíduos imunodeprimidos ou imunossuprimidos. Avise o fabricante e a autoridade competente do país de referência em caso de qualquer acidente grave.

	Dispositivo médico
	Marca CE
	Código de referencia en el catálogo del producto
	Fabricante
	Lote de producción
	Fecha de caducidad
	Fecha de producción
	Manual de Instrucciones
	No use el producto si el envase está dañado

PEÇAS SOBRESSALENTES PARA O ASPIRADOR NASAL

Cada embalagem contém 3/10 bicos descartáveis macios dotados de filtro absorbente. Estes devem ser utilizados como peças sobressalentes para o aspirador nasal PhysioClean da Chicco. Todas as peças sobressalentes são individualmente seladas para assegurar a máxima higiene. Os bicos foram projetados para se adaptarem perfeitamente às narinas delicadas das crianças mais novas.

Dispositivo de uso único (monopaciente). É proibida a reutilização: possíveis infecções e falhas nas funcionalidades.

FR Aspirateur nasal pratique et délicat et recharges souples.

Consulter les instructions avant l'utilisation.

⚠ Validité 5 ans

L'hygiène nasale est importante surtout pour les jeunes enfants qui ne sont pas encore capables de souffler avec le nez de manière autonome. Un **nez bouché rend l'allaitement difficile et empêche le nourrisson de dormir sereinement**, il est donc nécessaire de garder son nez toujours propre et dégagé. L'aspirateur nasal PhysioClean de Chicco permet d'éliminer simplement et en douceur l'excès de sécrétions nasales qui peuvent empêcher l'enfant de respirer correctement. Sa **forme ergonomique** favorise son utilisation par la maman et l'**embout souple** convient particulièrement au nez sensible et délicat des tout-petits. Les embouts avec filtre garantissent une **hygiène optimale**. L'aspirateur nasal s'utilise à chaque fois que les narines de l'enfant sont bouchées, plusieurs fois pendant la journée, de façon à les garder toujours parfaitement dégagées. En général, on pratique l'aspiration nasale immédiatement après avoir utilisé la solution physiologique PhysioClean, dont les propriétés permettent d'hydrater les muqueuses nasales, action qui favorise l'élimination des excès de sécrétions nasales. Il s'agit d'un dispositif médical. Conserver dans un endroit frais et sec.

L'emballage contient :

- A. Corps ergonomique de l'aspirateur nasal, avec zone antidérapante.
- B. Élément de raccordement pour le tube.
- C. 3 Embouts anatomiques jetables souples, adaptés aux narines sensibles et délicates du nouveau-né, avec ouvertures latérales ANTI-OCCLUSION (système breveté), qui permettent une aspiration complète des sécrétions. Chaque recharge est emballée individuellement afin de garantir une hygiène maximale.
- D. Tube flexible.
- E. Embout d'aspiration.
- F. Satchet refermable.

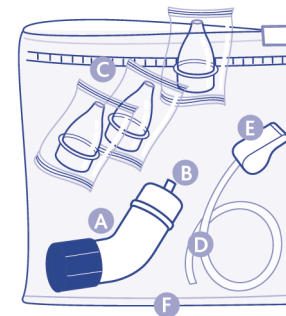
MODE D'EMPLOI

- 1) Se laver soigneusement les mains avant utilisation.
- 2) Avant la première utilisation et après chaque utilisation, laver soigneusement le corps et le raccord de l'aspirateur à l'eau tiède avec du savon neutre, bien rincer et laisser sécher.
- 3) Assembler l'embout d'aspiration au tube flexible.
- 4) Assembler l'autre extrémité du tube à l'élément de raccordement
- 5) Assembler l'élément de raccordement au corps ergonomique de l'aspirateur.
- 6) Assembler et fixer l'embout anatomique au corps de l'aspirateur.
- 7) Insérer éventuellement la solution physiologique PhysioClean dans le nez de l'enfant selon les instructions.
- 8) Appliquer l'extrémité de l'embout anatomique dans la narine de l'enfant.
- 9) Aspirer régulièrement à partir de l'embout afin de retirer l'excès de sécrétions nasales. Répéter l'opération pour l'autre narine.
- 10) Après chaque utilisation, retirer l'embout anatomique contenant le filtre et le jeter.



PhysioClean

REF 00004904000000
REF 00004982000000



Made in China - Fabricado em China
• Fabricado em China • Παράγεται στην Κίνα

Rev. 00-09/2021



Artসা S.p.A
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

